

Spanish Propers

3rd Sunday of Easter | III Domingo de Pascua

Antífona de Entrada

Graduale Romanum:

Ps. 65:1,2,3

Iubiláte Deo * omnis terra, allelúia: psalmum dícite nómini eius, allelúia: date glóriam laudi eius, allelúia, allelúia, allelúia. Ps. Dícite Deo, quam terribília sunt ópera tua, Dómine! In multitudíne virtútis tuae mentiéntur tibi inimíci tui.

Shout joyfully to God all the earth, alleluia; sing a psalm to his name, alleluia; praise him with magnificence, alleluia, alleluia, alleluia. Vs. Say to God: "How awesome are your deeds O Lord! In the greatness of your power, your enemies will be convicted of lying to you".

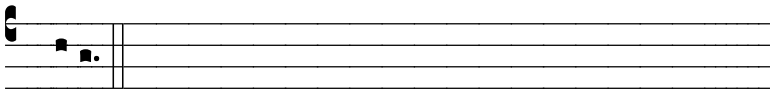
VIII

i

Salmo 65, 1-2.3

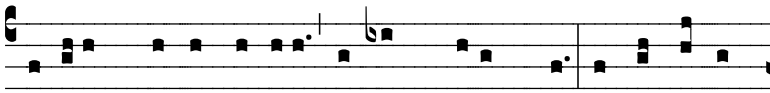
A - cla-ma a Dios, * tierra ente-ra, a-le-lu-ya. Can-
 ten to- dos un himno a su nombre, a-le- lu- ya: den-
 le gra- cias y a-lá- ben- lo. Alelu- ya, a-le-lu-ya, a-
 le- lu- ya. Sal. Digan a Dios: ¡Qué terribles son tus obras! Tu

fuerza es tal que tus enemigos se convierten en tus a- du-la-



dores.

VI



Como e-ra en el principio, a- ho-ra y siempre, por los si-glos



de los siglos. A-mén. *o bien* E o i o a e.

English Antiphon (Missal):

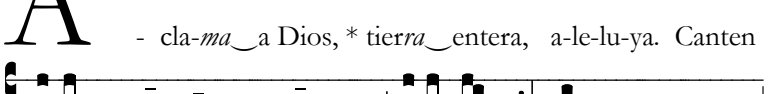
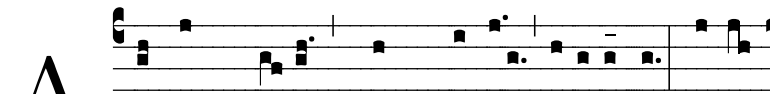
cf. Ps 66 (65): 1-2

Cry out with joy to God, all the earth; O sing to the glory of his name. O render him glorious praise, alleluia.

ii

VIII

Salmo 65, 1-2.3



todos un himno a su nombre, a-le-lu-ya: den-le gra-cias



y a-lá-ben-lo. Alelu-ya, a-le-lu-ya, a-le-lu-ya. Sal. Digan a



Dios: ¡Qué terribles son tus obras! Tu fuerza es tal que tus ene-



migos se convierten en tus a-du-la-dores.

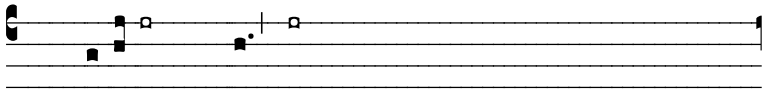
Salmo Responsorial

III

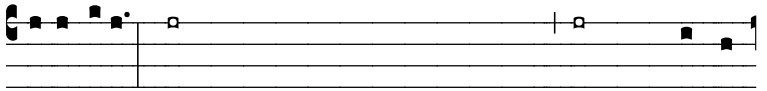
Sal. 29, 2 y 4. 5 y 6. 11 y 12a y 13b



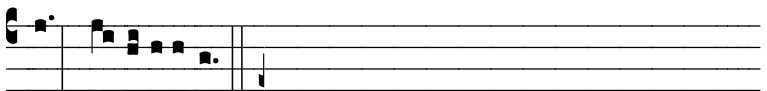
T E a-la-ba-ré, Señor, eter-namen-te. Ale-luya.



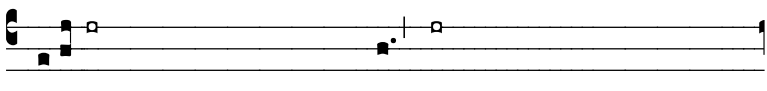
1. Te a-labaré, Señor, pues no dejaste que se rieran de mí mis



enemigos. Tú, Señor, me salvaste de la muerte ya punto de mo-

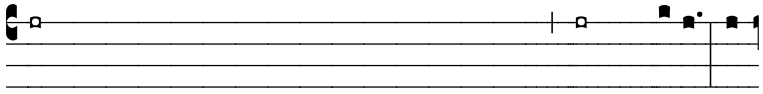


rir, me reviviste. \mathcal{R} .

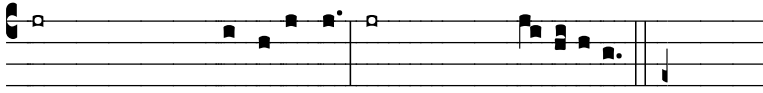


2. Alaban al Señor quienes lo aman, den gracias a su nombre,

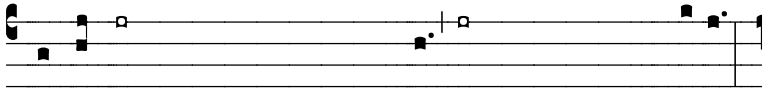
<http://castraponere.com/janet/spanish-propers-project>



porque sui ra dura un solo instante y su bondad, toda la vida. El



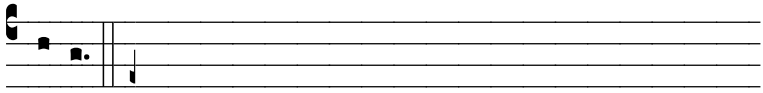
llanto nos visita por la tarde; por la mañana el jubi-lo. ¶



3. Escúchame, Señor, y compadécete; Señor, ven en *mi* ayuda.



Convertiste mu duelo en alegría, *te* alabaré por eso eterna-



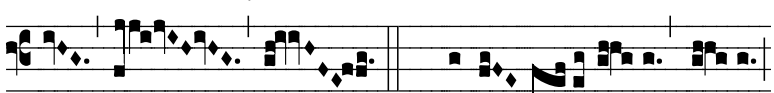
mente. R̄

Aclamación antes del Evangelio

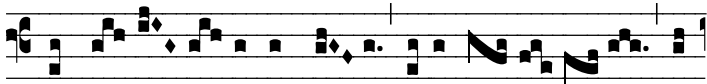
IV



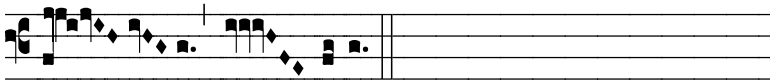
A le- lu-ya.



¶ Ha re- su- ci-ta- do Cris- to,



que cre- ó to- das las co- sas y se compa- de- ció del



gé- ne- ro hu- mano.

Ofertorio

Graduale Romanum:

Ps 145:2

Lauda * ánima mea Dóminum: laudábo Dóminum in vita mea: psallam Deo meo, quámdiu ero, allelúia.

Praise the Lord, O my soul; I will praise the Lord throughout my life; I will sing to my God for as long as I live, alleluia.

i

IV

Salmo 145, 2

M IEN-tras vi- va * yo quie-ro a- labar al

Se- ñor, quie-ro sal- modiar pa- ra el Se- ñor

mien- tras e- xis-ta, a- le- lu- ya.

Communio: Antífona de la Comuni3n

Graduale Romanum:

(Year A) Lk 24:34

Surréxit * Dóminus, et appáruit Petro, allelúia.

The Lord has risen and has appeared to Peter, alleluia.

(Year B) Ps. 95:2 Cantáte Dómino, * allelúia: cantáte Dómino, benedícite nomen eius: bene nuntiáte de die in diem salutáre eius, allelúia, allelúia.

Sing unto the Lord, alleluia; sing to the Lord, bless his name; proclaim his salvation day after day, alleluia, alleluia.

(Year C) Jn 21:15,17 Simon Ioánnis, * díligis me plus his? Dómine, tu ómnia nosti: tu scis, Dómine, quia amo te. Alleluía.

“Simon, son of John, do you love me more than these?” – “Lord, you know all things, you know, O Lord, that I love you, alleluia.

V

Lucas 24, 35

L OS discí- pulos * reconocie- ron al Se-ñor Jesús

al partir el pan. T.P. Ale-lu-ya.

English Antiphon (Missal):

Luke 24:35

The disciples recognized the Lord Jesus in the breaking of the bread, alleluia.

Año B (opcional):

II

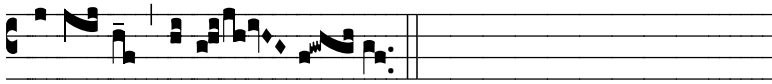
Lc 24, 46-47

E ra ne-ce-sa- rio * que Cristo padecie-ra y re-

suci- ta- ra *de*-en- tre los muertos al tercer dí- a

y que, en su nom- bre, se pre- di-ca- ra *a* to- dos los pue-

blos el arrepentimiento *para* el per-dón de los pe- ca- dos. A-



le-lu- ya, a-le- lu- ya.

Año C (opcional):

VI

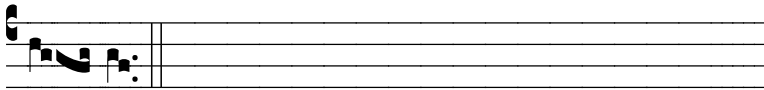
Cfr. Jn 21, 12-13



D I- jo Jesús * a sus di- scí- pu-los: Vengan a comer.



Y tomó un pan y lo re-par- tió entre e- llos. A- le-



lu- ya.

Texto del *Misal Romano*, tercera edición 2014 United States Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. Se reservan todos los derechos. Puede reproducirse gratuitamente de forma impresa con destino no comercial y en publicaciones sin fines de venta. Responsorial Psalm and Alleluia text from USCCB.org Lectionary. Offertory text and Psalm verse from Biblia Latinoamérica 2018 (sobicain.org). Music © Janet Gorbitz 2019. The musical portion of this work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.